

# Xây dựng văn hóa nhân quyền: Báo cáo thường niên năm 2020/21 và kế hoạch phục vụ năm 2021/22 – 2023/24 – BẢN TÓM TẮT

Trong năm 2020/21, Văn phòng Ủy Viên Nhân Quyền (Office of the Human Rights Commissioner - BCOHRC) của BC đã tập trung vào việc xây dựng tổ chức của chúng tôi - về quy mô, cấu trúc và khả năng tiếp cận. Chúng tôi tập trung vào việc tạo ra tác động có ý nghĩa trong các lĩnh vực ưu tiên chiến lược của mình trong khi tiếp tục thiết lập các chính sách, phương pháp và văn hóa của chúng tôi như một tổ chức nhân quyền mới, sáng tạo và năng động ở B.C.

## Những nét nổi bật về ưu tiên chiến lược

**Kế hoạch Chiến Lược 2020/21 - 2024/25** của chúng tôi vạch ra năm ưu tiên liên quan đến chương trình: phân biệt đối xử theo *Bộ luật Nhân Quyền* của B.C., xóa bỏ tàn tích của thời kỳ thuộc địa, thù hận và sự gia tăng của chủ nghĩa thượng tôn da trắng, tình trạng nghèo đói như một nguyên nhân và hậu quả của bất công và bất bình đẳng và bảo vệ nhân quyền cho những người bị nhà nước giam giữ. Sau đây là những điểm chính của các sáng kiến mà chúng tôi đã thực hiện trong năm 2020/21 nhằm hỗ trợ các ưu tiên này:

- Ưu tiên căn bản của BCOHRC là tái cấu trúc luật pháp, chính sách và phương pháp mà đã tạo nên và duy trì sự **phân biệt đối xử**. Ví dụ, trong năm 2020/21 chúng tôi đã làm việc với Tòa Nhân Quyền (Human Rights Tribunal) và các tổ chức về nhân quyền trong tỉnh để phát triển cách tiếp cận một cửa (“No Wrong Door”) (để tăng cường khả năng tiếp cận với hệ thống nhân quyền ([xem trang 44](#)). Chúng tôi cũng quản lý 83 Chương trình Đặc biệt cho phép những bên chịu trách nhiệm về nhân quyền giành sự ưu tiên cho những nhóm người từ trước đến nay phải chịu thiệt thòi về công ăn việc làm, thuê nhà và các lĩnh vực được bảo vệ theo *Bộ luật* ([xem trang 65](#)).
- Một ưu tiên quan trọng khác là **xóa bỏ tàn tích của thời kỳ thuộc địa**: hỗ trợ quyền của người dân Bản địa, quyền tự quyết của các Bộ Tộc (Nations) và nỗ lực nhằm phá bỏ các cấu trúc của chủ nghĩa thực dân. Công việc của chúng tôi trong năm 2020/21 là nhắm vào việc tăng khả năng tiếp cận và tính phù hợp của hệ thống nhân quyền cho người dân Bản địa ([xem trang 45](#)), hỗ trợ công tác thực hiện và giám sát *Đạo Luật Tuyên ngôn về quyền của người Bản địa (Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act - DRIPA)* và nâng cao nhận thức về những trải nghiệm của người Bản địa khi bị phân biệt đối xử và các quyền của người Bản địa nói chung. ([xem trang 21](#)).
- Văn phòng của chúng tôi cũng cam kết làm giảm **sự thù ghét** trong xã hội chúng ta. Chúng tôi tập trung vào việc cải thiện hoạt động nghiên cứu và dữ liệu về nguyên nhân sâu xa của các biểu hiện của sự thù ghét; giảm thông tin sai lệch thổi bùng lên định kiến, nỗi sợ hãi và bạo lực; và tăng cường tính hiệu quả của những phản ứng về mặt pháp lý đối với biểu hiện thù ghét. Ví dụ như vào năm 2020/21, chúng tôi đã phát động một chiến dịch chống phân biệt chủng tộc ở 77 cộng đồng trong toàn tỉnh B.C. ([chi tiết bên dưới](#)).

- **Nghèo đói** là một vấn đề nhân quyền quan trọng ở B.C., và chúng tôi đang nỗ lực hướng tới các biện pháp bảo vệ hữu hiệu và có ý nghĩa tại địa phương dành cho các quyền kinh tế và xóa bỏ sự phân biệt đối xử nhằm vào những người sống trong tình cảnh nghèo đói ([xem trang 25](#)). Năm 2020/21 BCOHRC đã phát hành một bản tóm tắt nghiên cứu với các khuyến nghị về việc cần thêm “điều kiện xã hội” vào *Bộ luật Nhân quyền* của B.C. như một đặc điểm được bảo vệ ([xem trang 64](#)).
- Tất cả chúng ta đều có quyền không bị **giam giữ** tùy tiện, lạm dụng quyền lực và các hình thức đối xử bất công khác trong trường hợp chúng ta bị giam giữ đúng theo luật pháp. Trong năm 2020/21, BCOHRC tập trung vào việc giảm thiểu tình trạng sử dụng quá mức việc giam giữ không tự nguyện vì lý do sức khỏe tâm thần và giảm phân biệt đối xử trong các phương pháp trị an ([xem trang 27](#)). Chúng tôi cũng đưa ra các khuyến nghị để bảo vệ nhân quyền của những người đang bị giam giữ trong đại dịch COVID-19 ([xem trang 70](#)).

## Những điểm nổi bật về tác động trong năm 2020/21 của chúng tôi

Giám sát, đánh giá và cải tiến liên tục được đưa vào từng giai đoạn trong quá trình phát triển của chúng tôi khi chúng tôi xây dựng, phát triển, duy trì, hoàn thiện và đổi mới tổ chức và công việc của mình ([để biết thêm về kế hoạch đánh giá của chúng tôi, xem trang 82](#)). Vào năm 2021/22, chúng tôi đã thiết lập khung đánh giá và một bộ chỉ số dự thảo để đo lường tiến trình của chúng tôi so với năm trước. Các hoạt động đánh giá của chúng tôi sẽ nêu rõ mức độ thành công của chúng tôi trong việc giữ mối quan hệ tôn trọng và trách nhiệm giải trình với tất cả các bên liên quan, kết hợp những nguồn thông tin và diễn đàn về giáo dục và hướng dẫn dành cho công chúng, làm nổi bật các vấn đề nhân quyền quan trọng để cung cấp thông tin cho các khuyến nghị mà chúng tôi cung cấp cho chính phủ B.C. và những bên có trách nhiệm khác, xây dựng những lập luận về pháp lý để gây ảnh hưởng đến luật pháp dựa trên tiền lệ, trong nội bộ, xây dựng các chính sách, phương pháp và văn hóa tổ chức dựa trên nhân quyền. Báo cáo thường niên của chúng tôi được sắp xếp xung quanh những mảng đánh giá quan trọng này. .

### Giữ mối quan hệ tôn trọng và thể hiện trách nhiệm giải trình

Xây dựng quan hệ là nền tảng của tất cả các công việc về nhân quyền. Trong năm 2020/21, BCOHRC tiếp cận với công chúng thông qua một loạt tám **cam kết trong vùng** ([xem trang 38](#)), phối hợp sâu rộng với các chính quyền **Bản địa** và các nhà lãnh đạo trong cộng đồng ([xem trang 42](#)), cung cấp **thông tin và sự chuyển tiếp** cho hơn 2,600 người đã liên hệ với chúng tôi ([xem trang 35](#)), và xây dựng một **trang mạng** đa ngôn ngữ, để sử dụng và góp mặt trên mạng xã hội ([xem trang 46](#)). Chúng tôi cũng tiến hành **thăm dò ý kiến trên toàn tỉnh** để bảo đảm các ưu tiên của chúng tôi phù hợp với nhu cầu và mối quan tâm của người dân British Columbia ([xem trang 33](#)).

### Xây dựng các nguồn thông tin và các diễn đàn về giáo dục và hướng dẫn.

Trong bối cảnh là sự gia tăng đáng lo ngại về tội ác thù ghét đã được ghi nhận ([xem trang 23](#)) trong những năm gần đây và đã càng trầm trọng hơn vì đại dịch, BCOHRC ra mắt chiến dịch giáo dục quần chúng đầu tiên trong năm 2020/21. **Chiến dịch "Tôi có phân biệt chủng tộc không?"** đã yêu cầu người dân British Columbia xem xét những thành kiến của chính họ thông qua hai bộ câu hỏi được đặt ra trên các bảng quảng cáo lớn và quảng cáo trên xe buýt trong 24 cộng đồng và thông qua trải nghiệm tương tác trên trang mạng bao gồm các mốc thời gian, hoạt động và nguồn thông tin ([xem trang 51](#)). Trong năm 2020/21 video hoạt họa ngắn **Nhân Quyền 101** của chúng tôi được ra mắt cùng với các tài liệu học tập về bảo vệ nhân quyền ở B.C., những tài liệu này được thiết kế theo cách đơn giản hóa các khái niệm nhân quyền cho công chúng ([xem trang 54](#)).



## Đưa ra các khuyến nghị để cải thiện các vấn đề nhân quyền có tính hệ thống

Trong năm 2020/21, ghi nhận rằng một số nhóm bị ảnh hưởng bởi đại dịch COVID-19 nặng nề hơn những nhóm khác, Văn phòng của chúng tôi đã tham gia lời kêu gọi trên toàn quốc về một chiến lược có sự phối hợp của các tổ chức công để thu thập những **dữ liệu được phân chia theo chủng tộc và các yếu tố nhân khẩu học khác** để vạch trần tình trạng bất bình đẳng trong việc chăm sóc sức khỏe ([xem trang 69](#)). Sau đó chúng tôi đưa ra một báo cáo (tiếp theo là một hội thảo trên web và các nguồn hỗ trợ bổ sung) với khuyến nghị về việc thu thập dữ liệu được phân chia trên diện rộng hơn tại B.C., mà ủng hộ việc sử dụng “**các quan điểm củabà**” để ngăn chặn việc gây tổn hại cho những cộng đồng ít được quan tâm đến ([xem trang 57](#)).

### *Vấn đề mới nổi lên: Đại dịch COVID-19*

Một điểm quan trọng quan trọng mà kết nối nhiều bên trong năm 2020/21 là đại dịch COVID-19, đại dịch này đã thay đổi xã hội của chúng ta và thu hút sự chú ý đến những vấn đề quan trọng về nhân quyền. Tình trạng khẩn cấp toàn cầu này đã tác động đến từng lĩnh vực trong các lĩnh vực ưu tiên chiến lược của chúng tôi, càng khiến nhu cầu cấp bách về giám sát nhân quyền ở tỉnh chúng ta trở nên rõ rệt. Để đối phó với đại dịch, BCOHRC đã công bố **hướng dẫn chính sách bao quát** cho các nhà tuyển dụng, người cho thuê nhà, bên cung cấp dịch vụ, và cá nhân về cách để bảo đảm nhân quyền được bảo vệ trong mối liên quan đến các ưu tiên khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng ([xem trang 68](#)).

Một cách nữa mà chúng tôi giải quyết các vấn đề nhân quyền mang tính hệ thống là thực hiện các cuộc điều tra, cho phép chúng tôi báo cáo và/hoặc đưa ra các khuyến nghị cho chính phủ B.C. và những bên chịu trách nhiệm khác. Trong suốt giai đoạn 2020/21, chúng tôi cũng đã bắt đầu **chuẩn bị cho cuộc điều tra công khai đầu tiên của chúng tôi**, sự Thù ghét trong Đại dịch (Hate in the Pandemic), bao gồm nghiên cứu tính khả thi, thiết lập hướng dẫn và điều khoản tham chiếu, đồng thời xây dựng một trang web về điều tra ([xem trang 66](#)).

## Phát triển các lập luận pháp lý để gây ảnh hưởng đến luật pháp dựa trên tiền lệ

BCOHRC nhắm vào việc cải thiện luật và hệ thống nhân quyền tại B.C. Một cách tiếp cận là sử dụng tầm ảnh hưởng của Văn Phòng để can thiệp vào các phiên tòa mà có thể tác động đến việc bảo vệ nhân quyền tại B.C. Trong năm 2020/21 Văn Phòng của chúng tôi đệ trình **sự can thiệp đầu tiên** vào một vụ án tại Tòa án Tối cao B.C., vụ việc này liên quan đến việc đánh giá pháp lý về sự phân biệt đối xử dựa trên tình trạng gia đình ([xem trang 73](#)).

## Xây dựng các chính sách, phương pháp và văn hóa dựa trên nhân quyền

Ưu tiên về chiến lược hoạt động của BCOHRC là tạo ra một tổ chức mạnh mẽ và bền vững mà có khả năng tạo ảnh hưởng ngày càng tăng về nhân quyền tại B.C. Trong năm 2020/21 chúng tôi dùng **cách tiếp cận dựa trên quyền** trong việc xây dựng các phương pháp đánh giá và báo cáo của chúng tôi ([xem trang 75](#)); áp dụng phương pháp tuyển dụng bình đẳng và phù hợp với nhiều loại khả năng để xây dựng một **đội ngũ** năng động, đa dạng và **chấp nhận tất cả mọi người** ([xem trang 75](#)); lập ra **hệ thống và các quy trình** hoạt động để phù hợp với các mục tiêu của chúng tôi và các nguyên tắc hướng dẫn ([xem trang 77](#)) và áp dụng một **hình ảnh đại diện trực quan** độc đáo mà mọi người dễ nhận ra và củng cố danh tiếng của Ủy viên như **tiếng nói đáng tin cậy** thúc đẩy nhân quyền tại B.C. ([xem trang 75](#)).

## Sắp tới: Kế hoạch phục vụ cho các năm 2021/22 – 2023/24

Kế hoạch phục vụ của chúng tôi (2021/22 - 2023/24) bắt nguồn từ những ưu tiên chiến lược và các đầu ra của kế hoạch đánh giá nêu trên. Kế hoạch này nêu ra các mục tiêu, các chỉ số hiệu suất chính và ví dụ về các hoạt động mà chúng tôi hình dung sẽ thực hiện trong khoảng thời gian ba năm để hoàn thành nhiệm vụ của Văn phòng và thiết lập nền tảng cho việc đặt ra các mục tiêu trong tương lai.



Một số hoạt động của chúng tôi trong giai đoạn của kế hoạch phục vụ bao gồm việc khởi động [Hate in the Pandemic Inquiry](#) của chúng tôi (như chúng tôi đã làm trong tháng 8 năm 2021), phát hành video thứ hai từ loạt Video [I Love My Human Rights](#), tổ chức các hội thảo để nâng cao hiểu biết về *Bộ luật Nhân Quyền* và xây dựng tài liệu hướng dẫn cho những người đang xây dựng chính sách về [bằng chứng chính ngừa](#) ngừa ở giai đoạn hiện tại trong đại dịch. Công việc sắp tới của chúng tôi cũng bao gồm **một chiến dịch tham vấn công chúng lớn thứ hai**, tiếp tục hoạt động về **nhân quyền trong trị an** (bao gồm cả việc đệ trình lên Ủy ban Đặc biệt về Cải cách Đạo luật Cảnh sát - Special Committee on Reforming the Police Act) và còn nhiều hơn nữa ([xem trang 81](#)). Trong khi chúng tôi thực hiện công việc này và nhiều hoạt động khác, chúng tôi cũng sẽ **đánh giá tổng quan về tình trạng nhân quyền** và hệ thống nhân quyền ở B.C. ([xem trang 82](#)).

## Ngân sách và chi tiêu trong năm 2020/21

Trong năm 2020/21 BCOHRC đã chi \$4.7 triệu trong ngân sách hoạt động \$5.5 triệu của chúng tôi và sử dụng hết ngân sách vốn \$1.2 triệu của chúng tôi ([xem trang 94](#)). Tiếp đến, trong giai đoạn có kế hoạch phục vụ, chúng tôi đã được chấp thuận một ngân sách hoạt động là \$6.8 triệu trong năm 2021/22, \$6.7 triệu trong năm 2022/23 và \$6.7 triệu trong năm 2023/24, và một ngân sách vốn đầu tư \$35 nghìn mỗi năm.

\*\*

Để biết thêm về cách chúng tôi xây dựng tổ chức của chúng tôi và tạo tác động trong năm 2020/21 - và biết thêm về những kế hoạch của chúng tôi cho những năm tới trong khi chúng tôi phát triển, tu chỉnh và duy trì Văn Phòng của mình - xin vui lòng xem báo cáo thường niên đầy đủ của chúng tôi Xây dựng một nền văn hóa nhân quyền, tại [bchumanrights.ca/annualreport2020](http://bchumanrights.ca/annualreport2020).

